

PROGRAMA / 節目 2021



JUNHO, MÊS DE 六月 - 葡萄牙月, 於澳門

PORTUGAL

NA RAEM

COMEMORAÇÕES DO 10 DE JUNHO

DIA DE PORTUGAL, DE CAMÕES E

DAS COMUNIDADES PORTUGUESAS

六月十 “葡國日、賈梅士日暨葡僑日”



A MINHA CARAVELA?
ELA BALANÇA MAS
NÃO PARA · LUI CAMOES
10 DE JUNHO · DIA DE PORTUGAL DE
CAMOES E DAS COMUNIDADES
PORTUGUESAS · MACAU · CHINA ·
· NO ANO DE 2021 ·

MENSAGEM

Pelo sexto ano consecutivo vamos celebrar em Macau o “Junho, Mês de Portugal na RAEM”, uma celebração da portugalidade que tem por pano de fundo o Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades Portuguesas, a cultura e a língua portuguesa.

Em ambiente de pandemia estamos condicionados, uma vez mais, a fazer o melhor com os meios e os recursos humanos e artísticos de Macau, dando assim um destaque especial aos valores locais.

Teremos atividades no domínio das letras, das artes plásticas, da música, do cinema, do desporto e da gastronomia e vinhos portugueses, o que resulta de um esforço de apresentação de um programa equilibrado e multifacetado, que atrai interesses diversificados no seio da Comunidade portuguesa e da sociedade de Macau em geral.

Uma palavra especial de agradecimento aos membros da Comissão Organizadora – AICEP, Casa de Portugal, Fundação Oriente e IPOR – que, em conjunto com o Consulado Geral de Portugal, trabalharam de forma incansável para o sucesso de mais uma edição do “Junho, Mês de Portugal na RAEM”, bem como a todos os nossos patrocinadores pelo seu constante apoio, disponibilidade e empenho.

Pela Comissão Organizadora,
O Cônsul-Geral,
Paulo Cunha-Alves

前言

我們將連續第六年在澳門慶祝「六月 - 葡國月」，即舉辦以葡國日、賈梅士日暨葡僑日和葡萄牙語言文化為背景的慶祝活動。

和去年一樣，疫情之下，我們只能利用本地的人力、物力和藝術資源，盡最大努力辦好這次慶祝活動，並以此展現出澳門的價值。

為此，我們精心編排了一系列精彩的活動，內容涵蓋文學、造型藝術、音樂、電影、體育、葡國美食美酒等多個領域，以迎合土生葡人社群和澳門社會多種多樣的興趣點，平衡不同群體的需求。

在此特別向葡萄牙經貿投資促進局、澳門葡人之家協會、東方基金會和東方葡萄牙學會等組委會單位表示感謝，上述單位與葡萄牙駐澳門總領事館傾力合作，共同為新一屆「六月 - 葡國月」慶祝活動的成功舉辦付出了不懈努力。同時也向本次活動所有贊助單位給予的一貫支持與幫助表示感謝。

活動組委會
總領事
歐冠溢

3 DE JUNHO / 6月3日

Exposição de joalharia / 珠寶展覽

O NOVO MUNDO

新世界

**Cristina Vinhas, Cristina Gomes da Silva,
Emily Leong, Filipa Didier, Lúcia Lemos e
Maria Paulina Lourenço**

Inauguração / 開幕儀式

3 de junho / 6月3日 | 18:30

Período da exposição / 展覽日期:

4 de junho a 27 de junho / 6月4日至6月27日

Todos os dias / 週一至週日 | 11:00 - 19:00

Local / 展覽地點:

Casa de Vidro Praça do Tap Seac / 塔石廣場玻璃屋

Entrada livre com o cumprimento das medidas sanitárias recomendadas.

Sujeito a limitação do espaço.

免費入場，受空間限制，煩請入場者遵循相關衛生規範。

Descritivo / 描述:

Celebrar a portugalidade com esta arte de trabalhar os metais nobres, a filigrana portuguesa, arte artesanal, que seduz, não pelo valor do metal mas pelo delicado rendilhado, pela variedade das formas de expressão ou figuração comparado a um... "sonho leve"... Perante as incertezas actuais, recriar um novo mundo que há-de vir após a pandemia foi o mote para esta exposição, perspectivando um mundo melhor para todos.

Exposição de Filigrana portuguesa contemporânea com curadoria de Cristina Vinhas, que também participa com as suas peças juntamente com Cristina Gomes da Silva, Emily Leong, Filipa Didier, Lúcia Lemos e Maria Paulina Lourenço.

用葡萄牙傳統金銀花絲工藝來慶祝葡萄牙月最合適不過了。這是一門利用貴金屬打造精美藝術作品的手工技藝，它的價值不在於金銀的貴重，而在於精美絕倫的花邊、種類繁多的表現手法及形象，如夢境一般輕盈靈動。面對當下的種種不確定性，本次展覽以重塑疫情後的新世界為主題，為你我構築一個更美好的世界。

本次葡萄牙當代金銀花絲工藝展由Cristina Vinhas擔任策展人，其本人的作品會與Cristina Gomes da Silva、Emily Leong、Filipa Didier、Lúcia Lemos、Manuela Sotero以及Maria Paulina Lourenço等藝術家的作品一同展出。

Organização / 主辦機構:

Casa de Portugal em Macau / 澳門葡人之家協會

Apoios / 支持機構:

Instituto Cultural de Macau / 澳門文化局



7 DE JUNHO / 6月7日

Exposição de azulejo / 瓷磚展覽

MOSTRA DIDÁTICA DO AZULEJO PORTUGUÊS

葡萄牙瓷磚畫工藝教學展覽

Inauguração / 開幕儀式:

7 de junho / 6月7日 | 18:30

Período da exposição / 展覽日期:

8 de junho a 20 de junho / 6月8日至6月20日

Todos os dias / 週一至週日 | 9:00 - 19:00

Local / 展覽地點:

Pavilhão Chun Chou Tong do Jardim de Lou Lim Ioc / 盧廉若公園春草堂



Entrada livre com o cumprimento das medidas sanitárias recomendadas.

Sujeito a limitação do espaço.

免費入場，受空間限制，煩請入場者遵循相關衛生規範。

Descritivo / 描述:

Exposição dedicada à arte da azulejaria com o propósito de dar a conhecer de uma forma didática as principais técnicas e expressões estéticas do azulejo. Apresentação de trabalhos realizados no atelier de cerâmica da Escola de Artes e Ofícios da CPM, estando a curadoria a cargo de José Matos, coordenador deste atelier. A exposição inclui demonstrações ao vivo de pintura de azulejos e uma zona reservada à divulgação e venda de peças de cerâmica.

Para marcações de grupos com visita guiada: +853 28 726828 | portugal@macau.ctm.net

本展覽為葡萄牙瓷磚藝術科普展，旨在以科普教育的形式讓觀眾了解葡式瓷磚的主要技藝和美術表達。由澳門葡人之家美術工藝學校工作室負責人José Matos先生策劃，將展出該工作室的各式瓷磚作品。展覽包括瓷磚繪畫現場演示環節，同時還設有陶瓷製品的銷售、推廣專區。導賞團體預約服務：+853 28 726828 | portugal@macau.ctm.net

Organização / 主辦機構:

Casa de Portugal em Macau / 澳門葡人之家協會

Apoios / 支持機構:

Fundação Macau / 澳門基金會

9 DE JUNHO / 6月9日

Exposição de aguarelas / 水彩畫展

MACAU EM AGUARELAS

澳門水彩畫展

Luísa Petiz

Inauguração / 開幕儀式:

9 de junho / 6月9日 | 18:30

Período da exposição / 展覽日期:

9 de junho a 9 de julho / 6月9日至7月9日

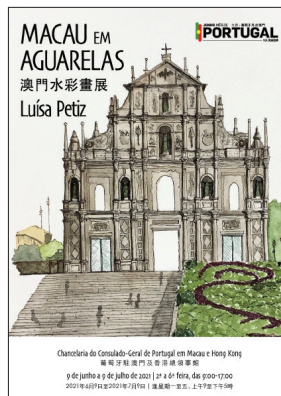
Segunda a sexta-feira / 週一至週五 | 9:00 - 17:00

Local / 展覽地點:

Chancelaria do Consulado-Geral de Portugal em Macau e

Hong Kong

葡萄牙駐澳門及香港總領事館



Entrada livre com o cumprimento das medidas sanitárias recomendadas.

Sujeito a limitação do espaço.

免費入場，受空間限制，煩請入場者遵循相關衛生規範。

Descritivo / 描述:

Luísa Petiz, arquiteta residente em Macau desde 2018, apresenta pela primeira vez ao público as suas aguarelas. Os trabalhos da artista que constituem esta mostra tiveram início no período de confinamento vivido em Macau no início de 2020, momento em que Luísa Petiz partiu à procura dos (r)encantos de Macau, fonte de inspiração para a criação deste conjunto de obras que irá expor na Chancelaria do Consulado Geral de Portugal em Macau e Hong Kong no âmbito das comemorações do Dia de Portugal.

自2018年起定居澳門的建築師Luísa Petiz，首次向公眾展示她的水彩畫作。本次展覽所展出的作品是她在2020年初經歷疫情“封城”期間所繪，當時她開始探尋澳門的魅力，並將所見創作成畫。作為慶祝葡國日系列活動之一，這些作品將在葡萄牙駐澳門及香港總領事館展出。

Organização / 主辦機構:

IPOR - Instituto Português do Oriente e Consulado-Geral de Portugal em Macau e Hong Kong

東方葡萄牙學會、葡萄牙駐澳門及香港總領事館

Apoios / 支持機構:

Fundação Macau / 澳門基金會

10 DE JUNHO / 6月10日

Cerimónias oficiais / 官方儀式

CERIMÓNIA DO HASTEAR DA BANDEIRA

升旗儀式

Com o grupo de Escuteiros Lusófonos de Macau e Banda da PSP

由澳門葡國童軍會以及治安警察局銀樂隊負責進行

Hora / 時間: 9:00

Local / 地點: Chancelaria do Consulado-Geral de Portugal em Macau e Hong Kong
葡萄牙駐澳門及香港總領事館

ROMAGEM À GRUTA DE CAMÕES

賈梅士洞探索之旅

Hora / 時間: 10:00

Local / 地點: Jardim Camões / 白鴿巢公園

RECEÇÃO OFICIAL DO DIA DE PORTUGAL

「葡國日」慶祝儀式

Hora / 時間: 18:00

Local / 地點: Residência do Cônsul-Geral de Portugal em Macau e Hong Kong
葡萄牙駐澳門及香港總領事官邸

Concerto de homenagem a Carlos do Carmo / 致敬Carlos do Carmo音樂會

UM HOMEM NA CIDADE

城裡的他

Banda da Casa de Portugal

澳門葡人之家協會樂隊

Hora / 時間: 20:00

Local / 演出地點: Casa Garden / 東方基金會會址

Entrada livre com o cumprimento das medidas sanitárias recomendadas.

Sujeito a limitação do espaço.

免費入場，受空間限制，煩請入場者遵循相關衛生規範。



Descritivo / 描述:

As emblemáticas canções interpretadas por Carlos do Carmo vão ser recriadas num concerto de música ligeira com arranjos originais num tributo ao carismático fadista português.

卡洛斯·卡莫的代表曲目將在一場輕音樂會中重現，音樂家們通過原創改編的方式向這位最具魅力的葡萄牙法多歌手致敬。

Organização / 主辦機構:

Casa de Portugal em Macau / 澳門葡人之家協會

Apoios / 支持機構:

Fundação Macau e Fundação Oriente / 澳門基金會, 東方基金會

11 DE JUNHO / 6月11日

Exposição / 展覽

NOTÍCIAS DA FLORESTA

森林來信

Ana Jacinto Nunes

Inauguração / 開幕儀式:

11 de junho / 6月11日 | 18:00

Período da exposição / 展覽日期:

11 de junho a 27 de junho / 6月11日至6月27日

Terça feira a domingo / 週二至週日 | 11:00 - 19:00

Local / 展覽地點:

Complexo da Plataforma de Serviços para Cooperação
Comercial entre China e Países de Língua Portuguesa
中國與葡語國家商貿合作服務平台綜合體



Entrada livre com o cumprimento das medidas sanitárias recomendadas.

Sujeito a limitação do espaço.

免費入場，受空間限制，煩請入場者遵循相關衛生規範。

Descritivo / 描述:

Ana Jacinto Nunes traz a Macau, no âmbito da Semana Cultural da China e dos Países de Língua Portuguesa, a exposição de pintura Notícias da Floresta. O seu trabalho tem sido exposto em todo o mundo nos últimos 20 anos e as suas exposições individuais já foram vistas em galerias de arte nos EUA, Alemanha, Macau (China) e em Portugal. Ana Jacinto Nunes tem também participado em diversos projetos artísticos na Bélgica, Grécia, Itália, Canadá, Espanha, EUA e Macau.

在中國-葡語國家文化週活動期間，Ana Jacinto Nunes為澳門公眾帶來了“森林來信”系列畫展。過去20年間，這位畫家的作品在世界各地展出，並於美國、德國、中國澳門、葡萄牙等地的藝術畫廊舉辦個展。此外，Ana Jacinto Nunes還曾赴比利時、希臘、意大利、加拿大、西班牙、美國、澳門等國家和地區參與眾多藝術項目。

Organização / 主辦機構:

Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa
中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處

Literatura / 文學

SERÃO LITERÁRIO

文學之夜

Hora da sessão / 講解會時間: 19:00

Local / 講解會地點:

Casa Garden / 東方基金會會址

Entrada livre com o cumprimento das medidas sanitárias recomendadas.

Sujeito a limitação do espaço.

免費入場，受空間限制，煩請入場者遵循相關衛生規範。

Descritivo / 描述:

Um grupo de autores e outros amantes da literatura portuguesa reúnem-se para dizerem textos seus ou de autores portugueses.

一群作家和葡語文學愛好者將齊聚一堂，探討自己的作品或其他葡語作家的作品。

Organização / 主辦機構:

IPOR - Instituto Português do Oriente e Fundação Oriente

東方葡萄牙學會, 東方基金會



12 DE JUNHO / 6月12日

Torneio de futebol / 足球公開賽

REVIVER O PASSADO DO FUTEBOL

再現往日足球盛況

Hora / 時間: 13:00 - 16:00

Local / 地點:

Campo de Hóquei do Estádio da Taipa

氹仔曲棍球場

Descritivo / 描述:

Torneio das comunidades lusófonas organizado pela Casa de Portugal em Macau com a participação de Angola, Brasil, Cabo Verde, Guiné-Bissau, Macau, Moçambique, S. Tomé e Timor.

葡人社群足球公開賽由澳門葡人之家協會舉辦，參與者包括來自安哥拉、巴西、佛得角、幾內亞比紹、澳門、莫桑比克、聖多美和普林西比以及東帝汶。

Organização / 主辦機構:

Casa de Portugal em Macau / 澳門葡人之家協會

Arraial com música ao vivo / 露天慶典伴現場音樂

EXPOSIÇÃO DE S. ANTÓNIO

聖安東尼展覽

Banda da Casa de Portugal / 澳門葡人之家協會樂隊

Inauguração / 開幕儀式:

12 de junho / 6月12日 | 18:00

Período da exposição / 展覽日期:

13 de junho a 11 de julho / 6月13日至7月11日

Local / 展覽地點:

Casa Garden / 東方基金會會址

Descritivo / 描述:

O Santo António assume o protagonismo numa exposição que concilia peças artísticas dos professores e alunos dos vários ateliers da Escola de Artes e Ofícios da CPM.

本展覽以聖安東尼為主題，將會展出澳門葡人之家美術工藝學校多個工作室的老師和學員的藝術作品。

Organização / 主辦機構:

Casa de Portugal em Macau / 澳門葡人之家協會

Apoios / 支持機構:

Fundação Macau / 澳門基金會



15 DE JUNHO / 6月15日

Lançamento de livro do IPM / 澳門理工學院新書發佈儀式

ALEGORIA (ENSAIOS)

託寓 (隨筆)

Coordenação / 副教授: Sara Augusto

Hora da sessão / 發佈會時間: 18:30

Local / 地點

Auditório Dr. Stanley Ho - Consulado-Geral de Portugal

em Macau e Hong Kong

葡萄牙駐澳門及香港總領事館何鴻榮博士禮堂

Descritivo / 描述:

Apresentação das últimas publicações editadas pelo Instituto Politécnico de Macau
介紹由澳門理工學院最新發佈的出版物。

Organização / 主辦機構:

IPM - Instituto Politécnico de Macau e Consulado-Geral de Portugal em Macau e Hong Kong

澳門理工學院、葡萄牙駐澳門及香港總領事館



17 E 18 DE JUNHO / 6月17及18日

Cinema / 電影

NY PORTUGUESE SHORT FILM FESTIVAL

紐約葡萄牙短片電影節

Período de exibição / 放映日期及時間:

17 e 18 de junho / 6月17日 及6月18日 | 18:30

NYPSFF

NY Portuguese
Short Film Festival'20

Local / 放映地點:

Casa Garden / 東方基金會會址

Entrada livre com o cumprimento das medidas sanitárias recomendadas. Sujeito a limitação do espaço. 免費入場，受空間限制，煩請入場者遵循相關衛生規範。

Descritivo / 描述:

O New York Portuguese Short Film Festival (NYPSFF) é uma iniciativa do Arte Institute e é a quinta vez que acontece em Macau (as sessões dos anos anteriores foram organizadas pela Fundação Oriente). Este festival, organizado pela primeira vez em Junho de 2011, foi o primeiro festival de curtas-metragens portuguesas nos Estados Unidos. O Festival mostra o trabalho da nova geração de jovens realizadores portugueses. O Festival pretende ampliar e conquistar novos públicos para o cinema português, em todo o mundo. A par do NYPSFF, serão ainda mostrados filmes (curtas metragens) da CPLP. Trata-se de uma mostra da diversidade da produção cinematográfica proveniente dos alguns países de expressão portuguesa.

紐約葡萄牙短片電影節 (NYPSFF) 由葡萄牙藝術學院發起，是第五次在澳門舉辦（往年的屆次由東方基金會主辦）。該電影節於2011年6月首次舉行，是美國首次葡萄牙短片電影節。本次電影節展示了葡萄牙新一代年輕導演的作品，旨在為葡萄牙電影在全球範圍內拓展並吸引新的觀眾群體。除紐約葡萄牙短片電影節外，還將放映來自葡語國家的影片（短片），為葡語國家多樣性的電影製作提供典範。

Organização / 主辦機構:

Fundação Oriente e IPOR - Instituto Português do Oriente
東方基金會、東方葡萄牙學會

Apoios / 支持機構:

BNU - Banco Nacional Ultramarino, Fundação Macau e Arte Institute
大西洋銀行、澳門基金會、葡萄牙藝術學院

19 DE JUNHO / 6月19日

Exposição de pintura / 作品展

SOMEWHERE IN MY MIND

心中某處

Ernest Wong

Inauguração / 開幕儀式:

19 de junho / 6月19日 | 17:30

Período da exposição / 展覽日期:

19 de junho a 20 de agosto / 6月19日至8月20日

Todos os dias, excepto 2a / 週一閉館，其餘時間開放
10:00-18:00



Local / 展覽地點:

Galeria Principal da Casa Garden / 東方基金會畫廊

Entrada livre com o cumprimento das medidas sanitárias recomendadas.

Sujeito a limitação do espaço.

免費入場，受空間限制，煩請入場者遵循相關衛生規範。

Descritivo / 描述:

Exposição do artista local Ernest Wong Weng Cheong, com o título "Somewhere in My Mind". A exposição apresenta gravuras e trabalhos em 2D e 3D. O artista é licenciado em Belas Artes pelo Goldsmiths College – University of London. A exposição terá lugar na Galeria Principal da Casa Garden, de 17 de Junho a 20 de Agosto.

本地藝術家黃穎祥的作品展題為《心中某處》，將展出平面及立體版畫作品。畢業於英國倫敦大學金匠學院藝術系。展覽將於6月17日至8月20日在東方基金會畫廊舉行。

Organização / 主辦機構:

Fundação Oriente

東方基金會

22 DE JUNHO / 6月22日

ENTREGA DE DIPLOMAS DO CURSO GERAL DE PLE DO IPOR – NÍVEIS B2 E C1 東方葡萄牙學會葡語為外語一 般課程證書頒發儀式 (B2及C1等級)

Hora / 時間: 19:00

Local / 地點:

Auditório Dr. Stanley Ho – Consulado Geral de Portugal
em Macau e Hong Kong
葡萄牙駐澳門及香港總領事館何鴻樂博士禮堂

Entrada livre com o cumprimento das medidas sanitárias recomendadas.
Sujeito a limitação do espaço.
免費入場，受空間限制，煩請入場者遵循相關衛生規範。

Descritivo / 描述:

O Instituto Português do Oriente irá proceder à entrega dos certificados aos finalistas dos níveis B2 e C1, do Curso Geral de Português Língua Estrangeira do Período II-2020.

東方葡萄牙學會將為2020年度第二階段葡語作外語一般課程 (B2及C1等級) 的學員頒發結業證書。

Organização / 主辦機構:

IPOR - Instituto Português do Oriente
東方葡萄牙學會



25 E 26 DE JUNHO / 6月25及26日

Gastronomia / 美食

EXPERIMENTA PORTUGAL / 品味葡萄牙

HARMONIZAÇÃO DE VINHOS

COM PRATOS PORTUGUESES

葡國美酒與佳餚的和諧之美

Hora / 時間: 18:00 - 22:00

Local / 地點:

Restaurante D'Ouro (Hotel Roosevelt) / 多祿餐廳 (羅斯福酒店)

Descritivo / 描述:

Experimenta Portugal é um evento de harmonização de gastronomia e vinhos, apresentando pratos típicos da cozinha portuguesa e cerca de 20 vinhos de regiões emblemáticas de Portugal. É uma co-organização do Restaurante D'Ouro, da *Wine Society of Macau*, do DOC DMC Macau Ltd., AICEP e Consulado Geral de Portugal em Macau e Hong Kong.

Em paralelo serão realizadas duas *Masterclass* de vinhos, *Portuguese Awarded Wines* comandadas por Hugo Bandeira numa iniciativa conjunta do Consulado Geral de Portugal em Macau e Hong Kong, AICEP em parceria com a ViniPortugal que terão lugar nos dias: 25/06, entre as 15:30 e as 17:00, e 26/06, entre as 17:00 e as 18:30.

“品味葡萄牙”是一場佳餚與美酒的搭配活動，屆時將提供葡萄牙各式典型菜色和約二十款來自葡萄牙優質產區的美酒供大家品嚐。本活動由多祿餐廳、澳門洋酒協會、DOC DMC澳門有限公司、葡萄牙經貿投資促進局和葡萄牙駐澳門及香港總領事館共同合辦。

同時，在葡萄牙駐澳門及香港總領事館、葡萄牙經貿投資促進局和ViniPortugal（葡萄牙的葡萄酒）的支持下，還將舉辦由Hugo Bandeira帶領的葡萄牙獲獎美酒班以及葡萄酒大師班，具體時間安排如下：

6月25日 | 15:30-17:00 / 6月26日 | 17:00 -18:30

Organização / 主辦機構:

AICEP, Restaurante D'Ouro, Confraria dos Enófilos de Macau, DOC DMC Macau Lda.
多祿餐廳、澳門洋酒協會、DOC DMC

Apoios / 支持機構:

BNU - Banco Nacional Ultramarino, ViniPortugal
大西洋銀行、葡萄牙的葡萄酒

26 E 27 DE JUNHO / 6月26及27日

Cinema / 電影

CINEMA MACAU PASSADO E PRESENTE

澳門電影：今與昔

Período de exibição / 放映日期及時間:

26 e 27 de junho / 6月26日 及6月27日 | 17:30

Local / 放映地點:

Casa Garden / 東方基金會會址

Entrada livre com o cumprimento das medidas sanitárias recomendadas. Sujeito a limitação do espaço. 免費入場，受空間限制，煩請入場者遵循相關衛生規範。

Descritivo / 描述:

Ciclo de cinema com o tema “Cinema Macau. Passado e presente”, com a curadoria de Maria do Carmo Piçarra, pretende-se apresentar a pluralidade de olhares sobre Macau durante e após o Estado Novo, assim como depois da transição para a administração do território pela China, em 1999.

由Maria do Carmo Piçarra擔任策劃，電影節以《澳門電影：今與昔》為主軸，將介紹在葡萄牙新國家體制期間及後期對澳門的多元看法，以及於1999年主權移交後到澳門的情況。

Organização / 主辦機構:

Fundação Oriente

東方基金會

Organização / 主辦機構



CONSULADO-GERAL DE PORTUGAL
EM MACAU E HONG KONG
葡萄牙駐澳門及香港總領事館



CASA DE PORTUGAL
EM MACAU 澳門葡人之家協會

FUNDAÇÃO
ORIENTE



INSTITUTO PORTUGUÊS DO ORIENTE



Patrocinadores oficiais / 官方贊助商



Banco Nacional Ultramarino
大西洋銀行



澳門博彩股份有限公司
SOCIEDADE DE JOGOS DE MACAU, S.A.

Patrocinadores premium / 首席贊助商



澳電



CESL Asia
盛世集團



澳門電訊



EMPRESA
ELECTRICA, LDA.
電力及能源有限公司



Millennium
bcp



寶利拿莊園(葡萄牙)
SOCIETY NACIONAL DE VINHOS



SUPER
BOCK



VINO
VERITAS
太白洋行

Patrocinadores / 贊助商



CÂMARA DE COMÉRCIO E INDÚSTRIA
LUSO-CHINESA 經貿委員會
PORTUGAL-CHINA COMMERCE & INDUSTRY

PAL ASIA CONSULT LTD.
PAL 亞洲顧問有限公司



sim



smallworld
experience



Outros apoios / 其他支持機構



文化局
INSTITUTO CULTURAL



澳門基金會
FUNDAÇÃO MACAU



ARTE
INSTITUTE
INSTITUTO CULTURAL DE MACAU



澳門旅遊協會
ASSOCIAÇÃO DE PROMOTORES DO TURISMO



NYPSSF
Associação de Promotores do Turismo



UTM
UNIVERSIDADE DO TURISMO
UNIVERSITY OF TOURISM



UNIVERSIDADE NOVA DE LISBOA
UNIVERSITY OF LISBON

Parceiros media / 合作媒體



hoje macau
JORNAL DE NOTÍCIAS



Clarim



PONTO FINAL
MACAU



ponto final



Jornal
TRIBUNA
de Macau



Lusa



Times



RÁDIO COMERCIAL